

## SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M. Derek H. Burney  
Ambassadeur

M. J.H. Legault  
Ministre (Affaires économiques)

### Relations et politiques commerciales

M. W.A. Dymond  
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

M. T. D'Arcy McGee  
Conseiller (Énergie)

M. Blair Hankey  
Conseiller (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Margaret Martin  
Conseiller (Énergie)

M. John McNab  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Peter Fawcett  
Premier secrétaire (Agriculture)

M. Ray Rush  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Birgit Matthiesen  
Agent commercial

### Relations économiques générales

M. Philip R.L. Somerville  
Conseiller (Affaires économiques)

M. Victor G. Bradley  
Conseiller (Sciences et technologie)

M. J.P. Gombay  
Conseiller (Investissement et propriété intellectuelle)

M. A. Smith  
Conseiller (Affaires financières)

M<sup>me</sup> L. Glasgow  
Premier secrétaire (Transport et communication)

### Expansion du commerce et accès aux marchés

La section fait ce travail auprès des organismes fédéraux civils et militaires du gouvernement des États-Unis. La Section des institutions financières internationales est responsable des organismes internationaux dont le siège est à Washington (Banque mondiale, Banque interaméricaine de développement, etc.).

M. R.W. Craig  
Conseiller (Affaires commerciales)

### Défense

M. D. Buxton  
Conseiller (Production de défense)

M. M. Reid  
Conseiller (Production de défense)

M. R. Mahar  
Agent commercial

### Bureau de production de défense, Philadelphie

M. J. Ganderton  
Conseiller  
Canadian Defence Production Office (CNDA)  
Navy Aviation Supply Office  
700 Robbins Avenue  
Philadelphia, Pennsylvania 19111  
Tél. : (215) 697-1264  
Télécopieur : (215) 697-1265

### Expansion du commerce et de l'investissement

Cette section est chargée du district de Columbia, de la Virginie, du Maryland, du Delaware et de l'est de la Pennsylvanie.

M. B. Oak  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. M. Ellenbogen  
Agent commercial

M. C. Stevenson  
Agent commercial

### Achats (non militaires) du gouvernement fédéral et accès aux marchés

M<sup>me</sup> Judith A. Bradt  
Agent commercial

(Ce service relève de M. R. Craig et M. W.A. Dymond.)

### Bureau de liaison avec les institutions financières internationales

M<sup>me</sup> Astrid Y. Pregel  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Hugh Wilkinson  
Agent commercial

### Tourisme

Cette section est chargée du district de Columbia, de la Virginie, du Maryland, du Delaware et de l'est de la Pennsylvanie.

M. Harry van der Veer  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. André Aubin  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Christelle Naumann  
Agent commercial

M. Frank LaFlèche  
Agent commercial

M<sup>me</sup> Connie Connor  
Agent commercial

(Ce service relève de M. R.W. Craig.)

### Atlanta

#### Consulat général du Canada

Adresse : Suite 400 South Tower,  
One CNN Center,  
Atlanta, Georgia  
30303-2705, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Tél. : (404) 577-6810  
Télex : 054-3197 (DOMCAN ATL)  
Télécopieur : (404) 524-5046

Territoire : Alabama, Floride, Georgie, Mississippi, Caroline du Nord, Caroline du Sud, Tennessee; ainsi que Porto Rico, îles Vierges américaines

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 45  
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Geoffrey Elliot  
Consul général

M. Doug I. Ditto  
Consul général adjoint et premier délégué commercial

### Commerce

M. James C. Bradford  
Consul et délégué commercial  
(Résident à San Juan, P. Rico)

M. Ken G. DeWolf  
Consul et délégué commercial

## SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M. Robert (Bob) J. Brown  
Consul et délégué commercial  
(Résident à Orlando, Fl.)

M. Stewart G. Beck  
Consul et délégué commercial  
(Résident à Miami, Fl.)

M. Burke E. Darling  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Rafael (Ray) A. Munoz  
Agent commercial

M. John F. Alexander  
Agent commercial

M. Steven A. Flamm  
Agent commercial

M. William B. Stolz  
Agent commercial

### Tourisme

M. Michael L. Alexander  
Consul et délégué commercial

M. Sam N. Paglioni  
Agent commercial

M<sup>me</sup> Barbara A. Bach  
Agent commercial

### Boston

#### Consulat général du Canada

Adresse : Three Copley Place,  
Suite 400,  
Boston, Massachusetts  
02116, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Tél. : (617) 262-3760  
Télex : 94-0625 (DOMCAN BSN)  
Télécopieur : (617) 262-3415

Territoire : Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont; ainsi que Saint-Pierre-et-Miquelon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 45 à 17 h  
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Thomas M. McMillan  
Consul général

M. Bernard Giroux  
Consul général adjoint et premier délégué commercial

### Commerce

M. Wendell Sanford  
Consul et délégué commercial

M. Daniel Caron  
Consul et délégué commercial

M. Jim Lovette  
Consul et délégué commercial  
(Nouveau-Brunswick)

M. Martin Robichaud  
Agent commercial

M<sup>me</sup> Martha Lanning  
Agent commercial

M. Jack McManus  
Agent commercial

M. John Macario  
Agent de développement de la technologie

### Tourisme

M. Jacques Duval  
Consul et délégué commercial

M. Ralph Johansen  
Agent commercial

M<sup>me</sup> Janet Aiton  
Agent commercial

### Buffalo

#### Consulat du Canada

Adresse : One Marine Midland  
Center,  
Suite 3150,  
Buffalo, New York  
14203-2884, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Tél. : (716) 852-1247  
Télex : Easylink 62014371 (DOMCAN BUF)  
Télécopieur : (716) 852-4340

Territoire : État de New York (ouest, centre et nord)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30  
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. George H. Musgrove  
Consul et premier délégué commercial

### Commerce

M. Carl A. Rockburne  
Consul et délégué commercial

M. David T. Sinclair  
Agent commercial

M<sup>me</sup> Marcia M. Grove  
Agent commercial

M<sup>me</sup> Mary E. Mokka  
Agent commercial

### Tourisme

M<sup>me</sup> Lynn Niederlander  
Agent commercial

### Chicago

#### Consulat général du Canada

Adresse : 310 South Michigan  
Avenue,  
12th Floor,  
Chicago, Illinois 60604-  
4295, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Câble : DOMCAN CHICAGO  
Tél. : (312) 427-1031;  
[ligne de nuit : (312) 427-1035]  
Télex : 00254171 (DOMCAN CGO)  
Télécopieur : (312) 922-0637

Territoire : Illinois, Missouri, Wisconsin, région de Davenport (Iowa), appelée « Quad-City »

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h  
Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. George D. Valentine  
Consul général

M. Gaétan Bruneau  
Vice-consul général et premier délégué commercial

### Commerce

M. George T. Phillips  
Consul et délégué commercial

M. Richard J. Crouch  
Consul et délégué commercial  
(Résident à St. Louis, Miss.)

M<sup>me</sup> Karen L. Willhite  
Agent commercial